

№ 04-1/19-2147
«29» 06 2017 г.

РУКОВОДИТЕЛЮ ОРГАНИЗАЦИИ.

Совместное Предприятие Общество с
Ограниченной Ответственностью «Uz-Kor Gas
Chemical», именуемое в дальнейшем «Заказчик»,
объявляет о начале Конкурсного отбора №CS-
62/2017 на приобретение переключателей в
количестве 4 шт (согласно тех заданию).

Не допускаются к участию в конкурсном отборе
следующие потенциальные поставщики:

- находящиеся на стадии реорганизации
(слияния, присоединения, разделения,
выделения, преобразования), ликвидации или
банкротства;
- не предоставившие в установленный срок все
необходимые документы для конкурсного
отбора;
- не надлежаще исполнявших принятые
обязательства по ранее заключенным
контрактам;
- находящиеся в состоянии судебного
разбирательства с Заказчиком;

В виду срочности заказа просим предоставить
коммерческое предложение в течении 7 дней после
объявления.

С уважением и надеждой на долгосрочное
сотрудничество.

Israilov U.T.
Chairman of BOD



Исп: Нурымбетов Ж.
Тел (871) 238-9223 (121)

TO: HEAD OF COMPANY.

JV "Uz-Kor Gas Chemical" LLC hereinafter
referred to as the Customer has announced the
commencement of competitive selection №CS-
62/2017 procurement of level switches in quantity
of 4 pcs (according specification).

The potential suppliers will be disqualified from
participation in competitive selection:

- which are under reorganization
(amalgamation, joining, separation,
restructuring), liquidation or bankruptcy;
- which didn't submit all the necessary
documents for competitive selection within
set timeframe;
- which have not fulfilled their commitments
undertaken on previously concluded
contracts;
- which have pending litigation with
Customer;

Due to the urgency of the order, please provide
commercial proposal during 7 days after
announced.

With respect and hope for long-term cooperation.

Исраилов У.Т.
Председатель Правления

Specification / Спецификация.

Pos.	Part no.	Customer part no. Description	Quantity
<i>Follow-up type for ILD-201-S/ E</i>			
001	A20013208	Light-barrier-transmitter Ex ILD-201-S-OP	4
002	A20013209	light-barrier-receiver Ex ILD-201-E-OP	4

Note/Примечание:

1. Delivery terms: DAP Akchalak / Условия поставки: DAP Акчалак.
2. Validity of commercial proposal not less than 60 days/Срок коммерческого предложения не менее 60 дней.
3. Terms of payment: 100% after delivery within 15 days/ Условия оплаты: 100% после поставки, в течении 15 дней.
4. Guaranty period: Not less than 12 month/Гарантийный период: не менее 12 месяцев.

Light Barriers IRL-201-S/E / ILN-201-S/E-OP / ILD-201-S/E-OP
ILD-201-S/E-OP

 II 2(1)G Ex d [op is Ga] IIC T6 Gb
 II 2(1)D Ex tb [op is Da] IIIB T100°C Db IP67

- High penetration capacity in polluted areas.
- Optimal alignment by status visualization through receiver optic and visible red light of the transmitter
- With optional emitter disable input DI
- Series ILD: For use in Ex-Zones (0), 1, 2, (20), 21, 22
- Optical radiation can operate into Ex Zones 0, 20
- Series ILN: For use in Ex-Zones (1), 2, (21), 22
- Optical radiation can operate into Ex Zones 1, 21
- Robust light barrier for industrial applications

ILN-201-S/E-OP

 II 3(2)G Ex nA [op is Gb] IIB T4 Gc
 II 3(2)D Ex tc [op is Db] IIIA T135°C Dc IP67

Technical Data	Type	IRL-201-S/E(-DI)	ILN-201-S/E(-DI)-OP	ILD-201-S/E(-DI)-OP
Designation Emitter + Receiver		lxx-201-S = Emitter / lxx-201-E = Receiver		
Designation, with optional emitter disable input DI		lxx-201-S-DI(-OP) = Emitter with disable input		
Type of ex protection Gas, according to 2014/34/EU	NONE	II 3(2)G Ex nA [op is Gb] IIB T4 Gc		II 2(1)G Ex d [op is Ga] IIC T6 Gb
Type of ex protection Dust, according to 2014/34/EU	NONE	II 3(2)D Ex tc [op is Db] IIIA T135°C Dc IP67		II 2(1)D Ex tb [op is Da] IIIB T100°C Db IP67
Applicable in Ex zones	NONE	2(1), 22(21)		1(0), 21(20)
Sensing range		120m		
Minimum detectable object size		22mm (avoid mirror effects)		
Light source		Infrared 870nm		
Maximum radiant power	NOT LIMITED	<=35mW		<=15mW
Maximum radiant intensity	NOT LIMITED	<=5mW/mm ²		<=5mW/mm ²
Directional angle (at a distance of 10m)		Emitter: appr.8° / Receiver: appr.12°		
Response time		5ms		
Power up delay time		500ms		
Supply voltage		24 VDC +/-15%		
Absolute maximum supply voltage Um		30VDC		
Current consumption, emitter	45mA	55mA		55mA
Current consumption, receiver		40mA		
Maximum power dissipation		Emitter: max. 1.93W / Receiver: 1.1W		
Output		push-pull type, 100mA, short circuit protected		
Pollution indication output "VA"		push-pull type, 100mA, short circuit protected		
Emitter disable input, only type I...-201-S-DI(-OP)		PNP compatible		
Housing		M30, brass, nickel plated		
Enclosure rating, according to EN 60529	IP 65	IP67		IP67
Ambient working temperature range T _{amb} ^{Note 1}		-20°C < T _{amb} < +50°C		
Storage temperature range		-20°C ... +70°C		
Relative humidity		15% ... 90%, noncondensing		
Pollution degree, according to EN 60664-1		4		
Utilization category, according to EN 60947-5-1/2		DC13		
Vibration and shock resistance		Vibration: 30g over 20Hz to 2kHz. Shock: 100g for 3ms		
Connection cable		TPU insulation, AWM 20236, 2/3/4+PE x 0.5mm ² , shielded, leads numbering marked, oil resistant cable for trailing		
Cable length	10m	10m	10m	10m
Socket M12, only types IRL/ILN-201-S/E(-OP)-S99	M12 RSFM 5, 5 pins	M12 RSFM 5, 5 pins		--
Socket series 423, only types IRL/ILN-201-S/E(-OP)-S39 (Not for new applications)	Binder model 423, 5 pins	Binder model 423, 5 pins		--
Accessories, all types		Not for new applications		
Accessories, only type ILD-201-S/E-OP-S202		- 4 nuts M30 or optional 2 clamps		
Accessories, only type ILN-201-S/E-OP-S99		- 4 nuts M30 and 4 nuts M35		
Accessories, optional for the types S99		- 1x Safety lock device, mount at the cable connection, for locking the connection. (black synthetic device)		
Accessories, optional for the types S39		- 1x Warning plate "Do not open/close when supply voltage connected", self-sealing, for gluing on the cable connector.		
Options:		- 1x Protection cap for the sensor socket.		
LED indication		- Single ended cordset, types RKTS 5-298/xx or RKWTH 5-298/xx, Lumberg		
Principle function		- Cable connector Binder 423, 5 terminals. Not for new applications		
Output function and wiring diagram (cable): For socket types, see page 2		- Cable length up to 100m: On request.		
Receiver:		- Type I...-201-S(-OP)-DI: With emitter disable input DI.		
1 = +24VDC		- Type I...-201-S/E(-OP)/M42: With special optic M42.		
2 = 0V		- Type IRL/ILN-201-S/E(-OP)-S39: With Socket, Binder series 423,5 terminals. Not for new applications.		
3 = Output		- Type I...-201-S/E(-OP)-S94: Lenses special luted.		
4 = VA-Output		- Type IRL/ILN-201-S/E(-OP)-S99: With Socket M12, 5 terminals.		
yellow-green = PE		- Type IRL/ILN-201-S/E(-OP)-S162: With special cable TPU.		
(Cable shields, connect to PE)		- Type ILD-201-S/E-OP-S202: With additional optic, overall length: 198mm		
Alignment and controlling by LED display:		LED red: Light beam interrupted / not aligned		
		LED yellow: polluted lenses / badly aligned		
		LED green: Light beam free / well aligned		
		visible red light source of the emitter lens		
The output function can be changed by exchanging the polarity of the supply voltage of the receiver. (Wire No. 1 = 0V, wire No. 2 = +24VDC)				
Note 1: On temperatures less the +5°C, the cable must not be agitated.		Note 2: Only type I...-201-S-DI(-OP)		

ILD-201-OP_e24/2017-01-04/HB

Dimensions:
IRL-201-S/E
ILN-201-S/E-OP
ILD-201-S/E-OP

Wiring:

IRL-201-S	IRL-201-E
ILN-201-S-OP	ILN-201-E-OP
ILD-201-S-OP	ILD-201-E-OP
Emitter:	Receiver:
1	1
0V	2
Output	3
Output VA	4
DI Input	--
3, optional	--
PE	--
yellow-green	yellow-green
Cable shield	white

Dimensions:
IRL-201-S/E-S99
ILN-201-S/E-OP-S99

Wiring:

IRL-201-S-S99	IRL-201-E-S99
ILN-201-S-OP-S99	ILN-201-E-OP-S99
Emitter:	Receiver:
1/brown	1/brown
3/blue	3/blue
--	4/black
--	2/white
2/white	--
PE	5/grey
Cable shield	at the socket housing

Dimensions:
IRL-201-S/E-S39
ILN-201-S/E-OP-S39

Wiring:

IRL-201-S-S39	IRL-201-E-S39
ILN-201-S-OP-S39	ILN-201-E-OP-S39
Emitter:	Receiver:
1	1
2	3
Output	3
Output VA	4
DI Input	--
3, optional	--
PE	5

Equipotential Bonding for Ex Devices:

The end of the cable must be connected outside the hazardous locations.
Reliable, noncorrosive holding of the protection earth connection.
Shield connected to PE in a wide area

ATEX RELATED MARKINGS:
CE 0158 Date of production: Numerals 5 to 8 of the serial number (year/calendar week)
Device ILD...-OP: II 2(1)G Ex d [op is Ga] IIC T6 Gb, II 2(1)D Ex tb [op is Da] IIIB T100°C Db IP67 Manufacturer with address
Device ILN...-OP: II 3(2)G Ex nA [op is Gb] IIB T4 Gc, II 3(2)D Ex tc [op is Db] IIIA T135°C Dc IP67 EC-Type-Examination No: BVS 10ATEX E130 X, DEKRA
Tamb: -20°C < Tamb < +50°C ATEX declaration by manufacturer according to 2014/34/EU
(X designation of the certification number: Fibre optics must only be applied with sensors with certificated limited optical power) Electrical data according to the chart

Operating Manual, EU - Declaration of Conformity:

Installation prescriptions for Ex hazardous locations
Ex protection:
General prescriptions for all Ex devices:
It is necessary to take into consideration the valid international and national rules and regulations (EN 60079-14). The maximum input voltage Um=30VDC must not be exceeded. The local equipotential bonding have to be done. The protective earth (PE) terminal is solid connected with the housing. The cable have to be protected against damages. The cable with termination fittings, or in cable tray systems and installed in a manner to avoid tensile stress at the termination fittings. To connect cables inside hazardous locations only use certificated Ex housings. All cable terminals must be connected outside hazardous locations. Use only original manufactured fibre optics and additional optical lenses, other additional optical lenses are not allowed in hazardous locations.
Types: ILD-201-S/E(-DI)-OP: Only for use in Ex zones 1, 2, 21, 22. The limited optical radiation can operate into hazardous locations 0 or 20 through a certificated viewing glass.
Types: ILN-201-S/E(-DI)-OP: Only for use in Ex zones 2, 22. The limited optical radiation can operate into hazardous locations 1 or 21 through a certificated viewing glass.
Types: ILN-201-S/E(-DI)-OP-S99: Only applicable in Ex zones 2, 22. The limited optical radiation can operate into hazardous locations 1 or 21 through a certificated viewing glass. Do not separate the connector when the supply voltage is connected to the cable. When installing the sensor, the safety lock device must be fitted at the cable connector. The additional adhesive warning label must be fixed to the connector housing at the connection cable. Lumberg cordsets RKTS 5-298/xx (Straight type) or RKWTH 5-298/xx (Right angle type) are allowed ONLY. It is necessary to take into consideration the mounting prescription of the connector manufacturer. In dusty locations, the socket protection cap must be fitted, when the connection cable is not connected.
General mounting prescriptions:
Do not exceed the maximum ratings. The electrical connections must be exactly as shown in the connection diagram. The cable shield must be connected short. The cable shield should be connected to the protection earth, large-surfaced. Connection cables must not be installed parallel to high voltage cables.
Function at standard connection of the supply voltage:
If the light beam is not interrupted the output switches to ON (+24V). If the light beam is interrupted the output switches to 0V. The load can be connected between the output and +24VDC or 0V.
Function at inverse connection of the supply voltage:
If the light beam is not interrupted the output switches to ON (0V). If the light beam is interrupted the output switches to +24VDC. The load can be connected between the output and +24VDC or 0V.
Pollution indication output VA:
Only when the receiver LED's shows green, the pollution indication output VA switches to +24VDC. (Light barrier well aligned, no pollution or no other impairments). If the receiver LED's shows yellow or red, the output VA is switched to 0V. This function gives the possibility to a fast reaction at polluted lenses.
Arrangement of light barriers, types I..-201-S-DI (optional):
If several light barriers are installed close to another, it is necessary to use light barriers with emitters with disable input. By using the disable input DI, each emitter can be controlled in a short reaction time. If only one emitter is activated in the same time, a mutual influence is precluded.

DI= 0V or not connected = emitter enabled
DI= High (24VDC) = emitter disabled
The Disable Input DI must be activated for >= 15ms. The DI input is PNP compatible. The Emitter-Disable-Input DI can also be used for testing the associated receiver. By a short-time shut-off of the emitter, the switching off of the receiver output and with it the correct function of the receiver will be checked.
Alignment of the Light Barrier:
The three color indication in the receiver optic allows an optimal alignment.
1. The emitter must be aligned this way, that the emitter lens is fully illuminated (By watching from the receiver at the emitter).
2. The receiver should be moved, until the LED (from the receiver) shows "green". Search the middle of the green range.
Maintenance:
No special maintenance is required. If the lenses becomes dirty, they should be cleaned with a non-aggressive solvents. Equipment must only be repaired by the manufacturer.
General safety instructions:
Series ILN-201-S/E(-DI)-OP-S99: "WARNING - EXPLOSION HAZARD - WHEN IN HAZARDOUS LOCATIONS, TURN OFF POWER BEFORE REPLACING OR WIRING MODULES. DO NOT DISCONNECT EQUIPMENT UNLESS POWER HAS BEEN SWITCHED OFF OR THE AREA IS KNOWN TO BE NONHAZARDOUS". The mounting of the sensor in dusty locations without fixed cordset or protection cap results in a high ignition risk. The light barriers must not be used for Accident-Prevention! In worst case the output can change to any state! When installing and operating with the sensor, it is necessary to take into consideration the relevant international and other national regulations: EN 60079-14, ATEX 118a, single directive 1999/92/EC. The sensors are conform to the following standards: EN 60079-0:2012 + A11:2013, EN 60079-1:2007, EN 60079-15:2010, EN 60079-28:2007, EN 60079-31:2010, EN 60825-1:2006, EN 60825-2:2004; EN 60529; EN 61000-4-2 to EN 61000-4-6, EN 61000-6-1/-2, EN 61000-6-4. ATEX directive: 2014/34/EU, Machine directive: 2006/42/EC, EMC directive: 2014/30/EU, RoHS directive: 2011/65/EU.
General Notes, disposal:
We reserve the right to modify our equipment. Our equipment is designed such way, that it has the least possible adverse effect on the environment. It neither emit or contain any damaging or siliconized substances and use a minimum of energy and resources. No longer usable or irreparable units must be disposed of in accordance with local waste disposal regulations.
EU-Declaration of conformity:
ATEX, Model ILD: II 2(1)G Ex d [op is Ga] IIC T6 Gb, II 2(1)D Ex tb [op is Da] IIIB T100°C Db IP67. Certification No.: BVS 10 ATEX E 130 X, Notified Body: DEKRA EXAM GmbH, Carl-Beyling-Haus, Dinendahlstrasse 9, D-44809 Bochum, CE 0158.
ATEX, Model ILN: II 3(2)G Ex nA [op is Gb] IIB T4 Gc, II 3(2)D Ex tc [op is Db] IIIA T135°C Dc IP67. ATEX declaration by manufacturer according to 2014/34/EU. ATEX certification of quality type production of Ex devices according to the ATEX directive 2014/34/EU, CE 0158. Certification No: BVS 15 ATEX ZQS / E118. The conformity of the devices with the EC standards and directives and the EC-type examination certificate and the observation of the Quality Safety System ISO 9001:2008 with the ATEX module "Production", declares:
Hans Bracher, Matrix Elektronik AG

ILD-201-OP_e24/2017-01-04/HB

Tippekemper - Matrix GmbH
Meegerer Str. 43 D-51491 Overath
Tel.: +49 2206 9566-0 Fax -19
info@tippekemper-matrix.com

Matrix Elektronik AG (Manufacturer)
Kirchweg 24 CH-5420 Ehrendingen
Tel.: +41 56 20400-20 Fax -29
info@matrix-elektronik.com